

**Uniform Law Conference of Canada
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada**

2018

**Resolutions of the Civil Section
Résolutions de la Section civile**

Rules of Procedure for the Civil Section	Règles de procédure de la Section civile
RESOLVED: That the report be accepted; and That a working group be created to proceed with the recommendations and directions of the Conference and to report back to the Conference at the 2019 Meeting.	IL EST RÉSOLU : Que le rapport soit adopté; et Qu'un groupe de travail soit créé pour examiner les recommandations et les directives de la Conférence, puis fasse un compte rendu à la Conférence dans le cadre de la rencontre de 2019.
Business Completed since the 2017 Conference	Travaux achevés depuis la Conférence de 2017
RESOLVED: That the report of the past Chair of the Civil Section be accepted.	IL EST RÉSOLU : Que le rapport du dernier président de la Section civile soit adopté.
Uniform Commercial Tenancies Act	<i>Loi uniforme sur les locations commerciales</i>
RESOLVED: THAT the report of the working group be accepted; and THAT with respect to consultation question 1, the policy direction proposed in section 2.12 is accepted and shall be included in the Act in square brackets as an option and reflected in the commentary;	IL EST RÉSOLU : Que le rapport du groupe de travail soit adopté; et Qu'en ce qui a trait à la question no 1 soumise à la consultation, que l'orientation stratégique proposée dans la section 2.12 soit acceptée et intégrée à la Loi entre

THAT the French language version be revised for consistency; THAT the recommendations in the report and the directions of the Civil Section be incorporated into the Uniform Act and commentaries, and circulated to the jurisdictional representatives. Unless two or more objections are received by the Projects Coordinator by November 30, 2018, the <i>Uniform Commercial Tenancies Act</i> should be taken as adopted as a uniform Act and recommended to jurisdictions for enactment.	crochets à titre d'option et prise en considération dans le commentaire; Que la version en langue française soit révisée aux fins d'uniformité; Que les recommandations contenues dans le rapport et les directives de la Section civile soient intégrées à la loi uniforme et aux commentaires et communiquées aux représentants des administrations. À moins que le coordonnateur de projets ne reçoive deux objections ou plus d'ici le 30 novembre 2018, la <i>Loi uniforme sur les locations commerciales</i> sera réputée adoptée à titre de loi uniforme et sa promulgation sera recommandée aux administrations.
Electronic Document Rules	Règles concernant les documents électroniques
RESOLVED: THAT the report of the working group be accepted as modified by the direction of the Conference; THAT the recommendations in the report and the directions of the Civil Section be incorporated into the Uniform Rule and commentaries, and circulated to the jurisdictional representatives. Unless two or more objections are received by the Projects Coordinator by November 30, 2018, the <i>Uniform Electronic Documents Rules</i> should be taken as adopted as a Uniform Rule and recommended to the jurisdictions for adoption.	IL EST RÉSOLU : Que le rapport du groupe de travail soit adopté tel que modifié par la directive de la Conférence; Que les recommandations formulées dans le rapport et les directives de la Section civile soient intégrées à la règle uniforme et aux commentaires, et communiquées aux représentants des administrations. À moins que le coordonnateur de projets ne reçoive deux objections ou plus d'ici le 30 novembre 2018, les <i>Règles concernant les documents électroniques</i> seront réputées adoptées à titre de règle uniforme et leur promulgation sera recommandée aux administrations.
Non-consensual Distribution of Intimate Images	Distribution non consensuelle d'images intimes
RESOLVED: THAT the report of the working group be accepted;	IL EST RÉSOLU : Que le rapport du groupe de travail soit adopté;

THAT the working group continue its work in accordance with the directions of the Conference; and THAT the working group report back to the Conference at the 2019 meeting.	Que le groupe de travail continue ses travaux conformément aux directives de la Conférence; et Que le groupe de travail fasse un compte rendu à la Conférence dans le cadre de la rencontre de 2019.
Review of Selected Uniform Acts Implementing International Conventions	Examen de certaines lois uniformes mettant en œuvre des conventions internationales
RESOLVED: THAT the report of the working group be accepted; THAT the working group continue its work in accordance with the recommendations contained in the report; and THAT the working group report back to the Conference at the 2019 meeting.	IL EST RÉSOLU : Que le rapport du groupe de travail soit adopté; Que le groupe de travail poursuive ses activités en suivant les recommandations contenues dans le rapport; et Que le groupe de travail présente un compte rendu à la Conférence dans le cadre de la rencontre de 2019.
Joint Session on <i>Charter</i> cost awards and the civil <i>Charter</i> damages against the Crown	Séance conjointe sur la condamnation de l'État à des dépens et à des dommages-intérêts au civil, sur le fondement de la <i>Charte</i>
RESOLVED: THAT the report be accepted; and THAT the report be updated for presentation at the 2019 meeting.	IL EST RÉSOLU : Que le rapport soit adopté; et Que le rapport soit mis à jour en vue d'être présenté dans le cadre de la rencontre de 2019.
Joint Session on Criminal Records Checks	Séance conjointe sur les vérifications de casier judiciaire
RESOLVED: THAT the report of the working group be accepted; and	IL EST RÉSOLU : Que le rapport du groupe de travail soit adopté; et

THAT the <i>Uniform Police Record Checks Act</i> and commentaries be adopted and recommended to the jurisdictions for enactment, subject to the directions of the Conference.	Que la <i>Loi uniforme sur les vérifications de dossiers de police</i> et les commentaires soient adoptés et que leur son adoption soit recommandée aux administrations, sous réserve des directives de la Conférence.
--	---

International Law Session: American Uniform Law Commission	Séance sur le droit international — Uniform Law Commission des États-Unis
RESOLVED: THAT the ULCC express its thanks to Anita Ramasastry, President of the Uniform Law Commission, for her presentation. THAT the ULCC express its thanks to Bob Stein, Michael Houghton, Howard Swibel, Harriet Lansing and Carl Lisman for their presentations.	IL EST RÉSOLU : Que la CHLC remercie Anita Ramasastry, présidente de la Uniform Law Commission, pour sa présentation. Que la CHLC remercie Bob Stein, Michael Houghton, Howard Swibel, Harriet Lansing et Carl Lisman pour leurs présentations.
<i>Uniform Commercial Tenancies and the Civil Code</i>	<i>Loi uniforme sur les locations commerciales et Code civil</i>
RESOLVED: THAT the ULCC express its thanks to Michelle Cumyn for her presentation on the <i>Uniform Commercial Tenancies Act</i> and the Civil Code of Quebec.	IL EST RÉSOLU : Que la CHLC remercie Michelle Cumyn pour sa présentation sur la <i>Loi uniforme sur les locations commerciales</i> et le Code civil du Québec.
Advisory Committee Report and the Report of the International Committee	Rapport du Comité consultatif et rapport du Comité international
RESOLVED: THAT the report of the Advisory Committee on Program Development and Management, and the direction undertaken by the Advisory Committee be accepted.	IL EST RÉSOLU : Que le rapport du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes, ainsi que les orientations du Comité consultatif soient adoptés.